

**Multilaterales Abkommen ADN M/029
nach Abschnitt 1.5.1 ADN
über Bescheinigungen für Gefahrgutbeauftragte gemäß Unterabschnitt 1.8.3.7 ADN**

- (1) Abweichend von den Vorschriften des Absatzes 1.8.3.16.1 ADN bleiben alle Schulungsbescheinigungen für Gefahrgutbeauftragte, deren Geltungsdauer zwischen dem 1. März 2020 und dem 1. September 2021 endet, bis zum 30. September 2021 gültig. Die Geltungsdauer dieser Bescheinigungen wird ab dem Zeitpunkt ihres ursprünglichen Ablaufens um fünf Jahre verlängert, wenn deren Inhaber vor dem 1. Oktober 2021 einen Test gemäß Absatz 1.8.3.16.2 ADN bestanden haben.

- (2) Diese Vereinbarung gilt bis zum 1. Oktober 2021 für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADN-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben. Wird sie vor diesem Zeitpunkt von einem der Unterzeichner widerrufen, so gilt sie bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur für Beförderungen in den Hoheitsgebieten derjenigen ADN-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Multilateral Agreement ADN M/029
Under section 1.5.1 ADN
concerning safety adviser certificates in accordance with 1.8.3.7 ADN

- (1) By derogation from the provisions of 1.8.3.16.1 of ADN all certificates of training as safety adviser for the transport of dangerous goods the validity of which ends between 1 March 2020 and 1 September 2021 remain valid until 30 September 2021. The validity of these certificates shall be extended from the date of their original date of expiry for five years, if their holders have passed an examination in accordance with 1.8.3.16.2 of ADN before 1 October 2021.
- (2) This agreement shall be valid until 1 October 2021 for carriage on the territories of the ADN Contracting Parties signatory to this Agreement. If it is revoked before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above-mentioned date only for carriage on the territories of those ADN Contracting Parties signatory to this Agreement which have not revoked it.

Многостороннее соглашение ВОПОГ / М 029
согласно разделу 1.5.1 ВОПОГ
в отношении Свидетельств для консультантов по вопросам безопасности в
соответствии с 1.8.3.7 ВОПОГ

1. В отступление от положений 1.8.3.16.1 ВОПОГ, Свидетельства о профессиональной подготовке консультанта по вопросам безопасности перевозки опасных грузов, срок действия которых завершается в период с 1 марта 2020 года по 1 сентября 2021 года, остаются в силе по 30 сентября 2021 года. Срок действия этих Свидетельств следует продлить на срок в пять лет, отсчитывая от исходной даты окончания их действия, если до 1 октября 2021 года их владелец сдаст экзамен, требуемый в 1.8.3.16.2 ВОПОГ.
2. Настоящее Соглашение будет действовать до 1 октября 2021 года для перевозок по территории Договаривающихся сторон ВОПОГ, подписавших настоящее Соглашение. Если подпись будет отозвана до этой даты одной из подписавших сторон, оно сохранит действие до вышеупомянутой даты только для перевозок по территории тех Договаривающихся сторон ВОПОГ, которые не отзывали свою подпись под настоящим Соглашением.